

CARICABATTERIA ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО BC-85A

ISTRUZIONI D'USO

Grazie per aver acquistato questo prodotto FUJIFILM. Nel presente manuale sono descritte le modalità di utilizzo del caricabatteria BC-85A FUJIFILM. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за приобретение изделия компании FUJIFILM. В настоящем руководстве описываются правила надлежащей эксплуатации зарядного устройства BC-85A компании FUJIFILM. Следуйте приведенным инструкциям.

BL01897-201

ITALIANO

FUNZIONI PRINCIPALI

Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria ricaricabile NP-85 FUJIFILM (di seguito denominata "batteria speciale"). L'inserimento di una batteria ricaricabile diversa dalla batteria speciale potrebbe causare guasti.

AVVISI E PRECAUZIONI (DA OSSERVARE)

- Leggere le istruzioni d'uso contenute nel presente Manuale dell'utente, soprattutto le sezioni relative agli avvisi e alle precauzioni, nonché le istruzioni d'uso contenute nel Manuale dell'utente della fotocamera così da consentire il funzionamento corretto del caricabatteria.
- Dopo aver letto le istruzioni, riporre il manuale in un luogo sicuro per averlo sempre a portata di mano.
- Per garantire l'uso corretto e sicuro del prodotto ed evitare pericoli per se stessi e altre persone o di danneggiare oggetti o cose, nel Manuale dell'utente e sul prodotto sono presenti diverse icone. Le icone e il significato relativo sono descritti di seguito. Prima di leggere il testo principale del manuale, leggere tutte le descrizioni e comprenderne il significato.

 AVVISO	 PRECAUZIONE
L'icona indica una situazione che potrebbe causare la morte o lesioni gravi a chi non osserva le istruzioni seguenti e utilizza il prodotto in modo scorretto.	L'icona indica una situazione che potrebbe comportare lesioni a persone o danni fisici a oggetti, se le istruzioni non vengono osservate e il prodotto viene usato in modo scorretto.
Esempi di icone	
 Pericolo di shock elettrico. Il contenuto dell'icona rappresenta un avviso (con precauzioni incluse). Il contenuto effettivo della precauzione è rappresentato all'interno dell'icona.	 Divieto di smontaggio. Il contenuto dell'icona rappresenta un divieto. Il contenuto effettivo del divieto è rappresentato all'interno dell'icona o accanto ad essa.
	 Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Il contenuto dell'icona indica un'istruzione obbligatoria che il proprietario deve rispettare. Il contenuto effettivo dell'istruzione è rappresentato all'interno dell'icona.

AVVISO

- Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria speciale FUJIFILM. Non utilizzare il caricabatteria né provare a caricare altri tipi di batterie ricaricabili perché potrebbero verificarsi perdite di liquido, surriscaldamento o danni alla batteria o al caricatore. 
- L'eventuale emissione di fumo, odori o rumori dall'unità di alimentazione potrebbe causare incendio o shock elettrico. Disattivare immediatamente l'interruttore ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Contattare il rivenditore. Non provare a eseguire riparazioni, in quanto le riparazioni effettuate dagli utenti potrebbero essere pericolose. La spina CA deve rimanere in funzione senza ostacoli.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
- In caso di caduta del caricabatteria con conseguente danneggiamento all'alloggiamento, scollegare il caricatore dalla presa di corrente e contattare il rivenditore. Interrompere l'utilizzo del caricatore perché potrebbe sussistere il rischio di incendio o shock elettrico.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

AVVISO

- In caso di perdita di acqua, disattivare immediatamente l'interruttore, estrarre la spina dalla presa di corrente e contattare il rivenditore. Il funzionamento in condizioni simili potrebbe causare incendio o shock elettrico.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Non modificare o smontare l'unità. Tale operazione potrebbe causare incendio o shock elettrico.  Divieto di smontaggio.
- Non utilizzare l'unità con voltaggi diversi da quelli specificati (100-240V CA). L'utilizzo di voltaggi diversi da quelli previsti potrebbe causare incendio o shock elettrico.  Non bagnare.
- Non utilizzare l'unità nella stanza del bagno, in quanto potrebbe sussistere il rischio d'incendio o di shock elettrico.  Divieto d'uso in aree bagnate.
- Non bagnare il caricatore ed evitare la penetrazione di acqua, in quanto potrebbe verificarsi un incendio o uno shock elettrico. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il caricatore in presenza di pioggia o neve o quando ci si trova in spiaggia o vicino ad acqua.  Non bagnare.
- Durante i temporali, non toccare la spina elettrica per evitare il verificarsi di uno shock elettrico.  Non toccare.

- Non trasportare o riporre la batteria ricaricabile insieme a oggetti come penne metalliche, collane, monete o forcine per capelli, in quanto potrebbe sussistere il rischio di corto circuito dei poli positivo ⊕ e negativo ⊖ della batteria. Ne potrebbero risultare rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni. 

- Non scaldare o tentare di smontare la batteria ricaricabile, né posizionare la batteria ricaricabile a contatto con acqua o fuoco. Potrebbero verificarsi rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni. 

PRECAUZIONE

- Non lasciare l'unità in un ambiente umido o polveroso. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico. 
- Non lasciare l'unità sul tavolo della cucina o accanto a un umidificatore, perché verrebbe esposta a fuliggine o vapore. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico. 
- Non collegare o scollegare il caricatore se le mani sono mani bagnate, in quanto potrebbe verificarsi uno shock elettrico.  Non toccare se le mani sono bagnate.
- Non coprire o avvolgere il caricatore in un panno o una coperta, in quanto potrebbe verificarsi un accumulo di calore all'interno del caricatore deformando l'alloggiamento o causando un incendio. Utilizzare il caricatore in luoghi ben aerati. 
- Quando la batteria è completamente carica, scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare la batteria collegata per un periodo prolungato potrebbe causare un incendio.  Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Rimuovere la batteria dal caricatore quando non in uso. Lasciare la batteria nel caricatore potrebbe comportare perdite di liquido dalla batteria, incendio, lesioni o macchie nell'area circostante. In caso di perdite di liquidi, rimuoverle con attenzione dal caricatore e inserire una nuova batteria. Se il liquido entra in contatto con la pelle, sciacquarla accuratamente con acqua. 
- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini. 
- Quando si pulisce l'unità, a scopo di sicurezza, scollegare la spina dalla presa, per evitare il rischio di shock elettrico.  Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Per la pulizia dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore ogni due anni. La mancata pulizia per un periodo prolungato potrebbe causare incendio o guasti. La pulizia sarà più efficace se eseguita prima di una stagione piovosa, durante la quale si verifica un aumento del tasso di umidità. Consultare il rivenditore per le procedure di pulizia. 
- Utilizzare solo la batteria specificata. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rotture o perdite nelle batterie, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante. 
- Quando si inserisce la batteria nel dispositivo, fare attenzione che i poli negativo e positivo (contrassegnati dai simboli ⊖ e ⊕) siano orientati come indicato sul dispositivo. L'inserimento scorretto della batteria potrebbe comportare rotture o perdite nella batteria, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante. 

NOTE SULL'UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-85A

- Quando si utilizza un caricabatteria BC-85A per la ricarica di una batteria speciale, la temperatura deve essere mantenuta tra 10°C e 35°C. Se la temperatura non rientra in questo intervallo, la durata della ricarica potrebbe prolungarsi per non compromettere le prestazioni della batteria speciale.
- Non è insolito che la batteria speciale e l'unità BC-85A si surriscaldino a causa dell'impiego di corrente interno. Provvedere a una buona aerazione durante la ricarica.
- Durante la ricarica, l'emissione sonora dell'oscillazione interna non rappresenta una condizione di guasto.
- Non utilizzare l'unità BC-85A per ricaricare batterie diverse da quelle speciali.
- Durante la ricarica, l'unità BC-85A potrebbe causare interferenze con trasmissioni radio da una radio vicina. In tal caso, allontanare la radio dall'unità BC-85A.
- Evitare il contatto di altri oggetti metallici con i connettori o i contatti presenti sulla batteria speciale, per impedire l'insorgenza di un cortocircuito.
- Non posizionare il caricabatteria nei luoghi seguenti:
 - * Luoghi caldi, ad esempio vicino a un calorifero o all'esposizione diretta dei raggi solari/Luoghi con un tasso elevato di umidità/Luoghi pieni di polvere/Luoghi sottoposti a forti vibrazioni

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-85A

1. Collegare l'adattatore della spina. Collegare l'adattatore della spina come mostrato a destra, assicurandosi che sia completamente inserito così da incastrarsi nei terminali del caricatore.
2. Inserire la batteria ricaricabile NP-85 nel caricabatteria BC-85A. Inserire la batteria secondo l'orientamento indicato sulle etichette ⊖ ⊕.
3. Collegare il caricatore. Si accenderà la spia della ricarica. Quando la ricarica è completata, la spia si spegne.

<Spia e stati di ricarica>

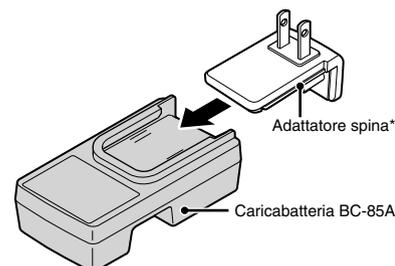
Spia di ricarica	Stato	Azione
Off	Batteria non inserita	Inserire la batteria per la ricarica.
	Batteria caricata.	Rimuovere la batteria.*
On	Batteria in carica.	—
Lampeggiante	Guasto della batteria.	Scollegare il caricatore e rimuovere la batteria.

* Lasciando la batteria inserita per un lungo periodo di tempo, potrebbe causare la sua scarica e divenire inutilizzabile.

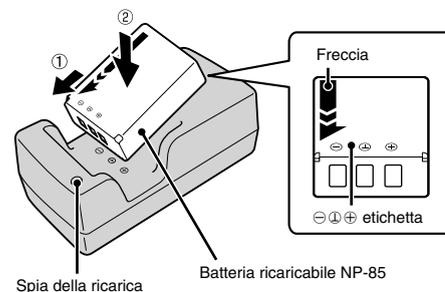
SPECIFICHE

Tipo dispositivo	Caricabatteria BC-85A
Fonte di alimentazione	CA 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Potenza nominale	CC 4,2 V, 650 mA
Durata della ricarica	NP-85 (1700 mAh): 3 ore.
Temperatura di esercizio	da 0°C a +40°C
Dimensioni	90 mm x 46 mm x 34,5 mm (L x A x P)
Peso	Circa 65 g
Accessori	Istruzioni d'uso (1), Adattatore spina (1)

* Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. FUJIFILM non sarà tenuta responsabile di eventuali danni risultanti da errori contenuti nel presente Manuale dell'utente.



* La forma dell'adattatore varia a seconda della regione di vendita.



ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Данное зарядное устройство предназначено для использования только с аккумуляторной батареей NP-85 компании FUJIFILM (далее — «специальная аккумуляторная батарея»). Установка аккумуляторной батареи, отличной от специальной аккумуляторной батареи, может привести к неисправности в работе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ (ПОДЛЕЖАТ СОБЛЮДЕНИЮ)

- Прочитайте инструкцию по эксплуатации в данном Руководстве пользователя, в частности, предупреждения и предостережения, а также инструкцию по эксплуатации в Руководстве пользователя для фотокамеры с целью правильной эксплуатации зарядного устройства.
- После прочтения храните данное руководство в надежном месте, где к нему всегда можно обратиться.
- С целью обеспечения безопасного и правильного использования данного изделия, а также предотвращения опасности в отношении вас и других лиц или материального ущерба в настоящем Руководстве пользователя и на изделии используются различные символы. Данные символы и их значения приведены ниже. Прочитайте объяснения и поймите значение каждого из них перед прочтением основного текста данного руководства.

 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь смерть или тяжелые травмы.</p>	 <p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь получение телесных повреждений или материальный ущерб.</p>	
<p>Примеры символов</p>		
 <p>Опасность удара электрическим током.</p> <p>Содержание данного символа составляет предупреждение (включая предостережения). Фактическое содержание предостережения изображено в символе.</p>	 <p>Разборка запрещена.</p> <p>Содержание данного символа составляет запрещенное действие. Фактическое содержание запрета изображено внутри или рядом с символом.</p>	 <p>Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.</p> <p>Содержание данного символа обозначает обязательное для пользователя требование. Фактическое содержание требования изображено внутри символа.</p>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данное зарядное устройство предназначается для использования только со специальной аккумуляторной батареей компании FUJIFILM. Запрещается использовать данное зарядное устройство для зарядки других аккумуляторных батарей, так как это может привести к утечке электролита, перегреву или повреждению аккумуляторной батареи или зарядного устройства. 
- Если элемент питания распространяет дым, запах или шум, это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Незамедлительно выключите переключатель и вытащите вилку из розетки. Обратитесь к своему дилеру. Не пытайтесь починить изделие самостоятельно, так как это является опасным. Электрическая вилка должна оставаться в рабочем состоянии.   Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Если зарядное устройство упало, вследствие чего был поврежден корпус, отсоедините зарядное устройство от розетки и обратитесь к дилеру. Запрещается продолжать использовать зарядное устройство, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током.   Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- В случае попадания воды незамедлительно выключите переключатель, вытащите вилку из розетки и обратитесь к своему дилеру. Эксплуатация изделия в таком состоянии может привести к возгоранию или удару электрическим током.   Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Запрещается изменять или разбирать данное устройство. Такое действие может привести к возгоранию или удару электрическим током. 
- Запрещается использовать данное устройство при напряжении, отличном от указанного (100 — 240 В пер. тока). Использование изделия за пределами указанного диапазона может привести к возгоранию или удару электрическим током. 
- Запрещается использовать данное устройство в ванной комнате. Это может привести к возгоранию или удару электрическим током.  Использование в зоне повышенной влажности запрещается.
- Избегайте попадания влаги или воды на или внутрь зарядного устройства, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Особое внимание уделяйте при использовании зарядного устройства во время дождя или снега или во время нахождения на пляже или возле воды.  Запрещается подвергать воздействию влаги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается дотрагиваться до электрической вилки во время грозы. Так как это может привести к удару электрическим током.  Запрещается дотрагиваться.
- Запрещается переносить или хранить аккумуляторную батарею с такими предметами, как металлические ручки, украшения, монеты или заколки для волос. Это может привести к замыканию положительного ⊕ и отрицательного ⊖ полюсов аккумуляторной батареи. Что, в свою очередь, может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы. 
- Запрещается нагревать или разбирать аккумуляторную батарею, а также бросать ее в воду или огонь. Любое из этих действий может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы. 

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается оставлять устройство во влажной или пыльной среде. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током. 
- Запрещается оставлять данное устройство на кухонном столе или рядом с увлажнителем, где оно будет подвержено воздействию копоти или пара. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током. 
- Запрещается включать или выключать из сети зарядное устройство мокрыми руками, так как это может привести к удару электрическим током.  Запрещается подвергать воздействию влаги.
- Запрещается накрывать зарядное устройство или обертывать его тканью или одеялом. Это может привести к образованию тепла внутри зарядного устройства и повреждению корпуса или стать причиной возгорания. Используйте зарядное устройство в хорошо вентилируемом помещении. 
- После полной зарядки аккумуляторной батареи вытащите электрическую вилку из розетки. Оставление на длительное время может стать причиной возгорания.  Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Извлекайте аккумуляторную батарею из зарядного устройства, когда оно не используется. Оставление аккумуляторной батареи в зарядном устройстве может привести к утечке из нее электролита, возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. В случае утечки электролита аккуратно вытрите его в зарядном устройстве и вставьте новую аккумуляторную батарею. В случае попадания электролита на кожу тщательно промойте данный участок водой. 
- Храните данное устройство в недоступном для детей месте. 
- При очистке устройства вытащите электрическую вилку из розетки в целях безопасности. В противном случае, это может привести к удару электрическим током.  Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Обращайтесь к своему дилеру каждые два года для очистки внутренних компонентов. Длительное отсутствие очистки может стать причиной возгорания или неисправностей. Более эффективно выполнять очистку перед дождливым сезоном с повышенной влажностью. Для получения информации относительно процедуры очистки обратитесь к своему дилеру. 
- Используйте только указанную аккумуляторную батарею. Использование других аккумуляторных батарей может привести к их повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. 
- При установке аккумуляторной батареи в устройство убедитесь, что отрицательный и положительный полюсы (маркированные знаками ⊖ и ⊕) соответствуют указанию на устройстве. Неправильная установка аккумуляторной батареи может привести к ее повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. 

ПРИМЕЧАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-85A

- При использовании зарядного устройства BC-85A для зарядки специальной аккумуляторной батареи температура должна находиться в диапазоне от 10°C до 35°C. Если температура находится за пределами данного диапазона, время зарядки может увеличиться во избежание ухудшения рабочих характеристик специальной аккумуляторной батареи.
- Нагрев специальной аккумуляторной батареи и устройства BC-85A является обычным вследствие внутреннего потребления энергии. При зарядке обеспечьте хорошую вентиляцию.

- В ходе зарядки может издаваться звук внутреннего колебания, но это не является отказом.
- Запрещается использовать устройство BC-85A для зарядки любой аккумуляторной батареи, отличной от специальной.
- Во время зарядки устройством BC-85A может вызвать помехи радиопередачи из расположенного рядом радио. В этом случае уберите радио от устройства BC-85A.
- Следите за тем, чтобы другие металлические предметы не касались разъемов или контактов специальной аккумуляторной батареи, в противном случае, это может привести к короткому замыканию.
- Запрещается размещать зарядное устройство в следующих местах:
 - * в местах, подверженных нагреву, например, вблизи нагревательного прибора или под воздействием прямых солнечных лучей, в местах повышенной влажности, запыленности, а также в местах подверженных сильным вибрациям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-85A

1. Присоедините сетевой переходник. Присоедините сетевой переходник, как показано справа; вставьте его полностью до щелчка, убедившись, что он плотно прилегает к контактам зарядного устройства.
2. Установите аккумуляторную батарею NP-85 в зарядное устройство BC-85A. Установите батарею, соблюдая полярность в соответствии с метками ⊖ ⊕ ⊕.
3. Вставьте зарядное устройство в розетку. Загорится индикатор зарядки. После завершения зарядки индикатор выключится.

<Индикатор и состояния зарядки>

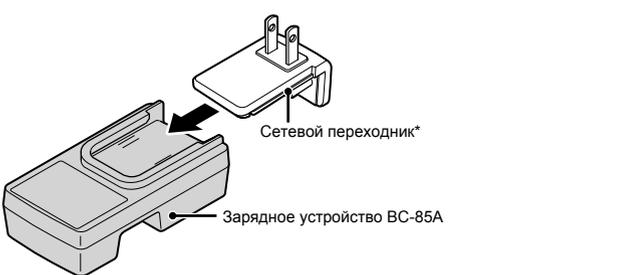
Индикатор зарядки	Состояние	Действие
Выкл.	Аккумуляторная батарея не вставлена.	Вставьте аккумуляторную батарею.
	Аккумуляторная батарея полностью заряжена.	Извлеките аккумуляторную батарею.*
Вкл.	Аккумуляторная батарея заряжается.	—
Мигает	Ошибка аккумуляторной батареи.	Отсоедините зарядное устройство от розетки и извлеките аккумуляторную батарею.

* Если аккумулятор оставить под нагрузкой на длительный период времени, это может привести к его разрядке и непригодности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип устройства	Зарядное устройство BC-85A
Источник питания	100 — 240 В пер. тока, 50 — 60 Гц
Номинальная мощность	4,2 В пост. тока, 650 мА
Время зарядки	NP-85 (1700 мАч): 3 ч
Рабочая температура	От 0°C до +40°C
Габариты	90 × 46 × 34,5 мм (Ш × В × Г)
Вес	Приблизительно 65 г
Комплекующие	Инструкция по эксплуатации (1), сетевой переходник (1)

* Настоящие технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления. Компания FUJIFILM не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате ошибок в настоящем Руководстве пользователя.



* Форма адаптера отличается, в зависимости от региона продажи.

